

ergo

HD тюнер DVB-T2 - PVR - HDMI - USB 2.0 відеоплеєр

Модель: DVB-T2 2109



Шановні покупці! Перед установкою і підключенням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, і не забувайте про нього в ході користування.

Зміст

1. Запобіжні заходи
2. Задня панель
3. Пульт дистанційного керування
4. Підключення до зовнішніх пристроїв
5. Стартове меню
6. Основні операції
7. Можливі несправності
8. Технічні характеристики

1. Запобіжні заходи

- 1) Перед установкою і підключенням цифрової приставки ERGO, уважно прочитайте цей посібник і не забувайте про нього в ході експлуатації. Дотримуйтесь усіх попереджень і звертайте особливу увагу на попереджувальні знаки.
- 2) Вимикайте пристрій ERGO з мережі живлення, якщо ви не збираєтеся використовувати його довгий час. Під час дощу з грозою необхідно вимкнути пристрій з мережі живлення, а також антенний провід. Не торкайтеся до штекера антенного проводу.
- 3) Не закривайте вентиляційні отвори газетами, скатертинами і іншими предметами, щоб не перешкоджати відведенню тепла і уникнути перегріву. Щоб уникнути перегріву не встановлюйте пристрій і мережевий шнур поблизу джерел теплового випромінювання, таких як батареї, нагрівальні прилади.
- 4) Не ставте на виріб ERGO сторонні предмети: ємності, що містять рідини і дрібні предмети, які можуть потрапити всередину виробу. В разі потрапляння всередину пристрою сторонніх предметів, зверніться до сервісного центру за кваліфікованою допомогою.
- 5) Мережевий шнур: розетка повинна бути заземлена. Необхідно забезпечити легкий доступ до розетки і кабелю живлення. Перед включенням приставки до розетки, перевірте, що мережевий шнур і електрична розетка не мають пошкоджень і забезпечують надійний контакт. Мережевий шнур не повинен бути деформований або зігнутий. Не кладіть жодних предметів на кабель живлення і антенний кабель. Забороняється включати приставку в електромережу, напруга якої нижче 90 В або вище 242 В і частотою змінного струму, що відрізняється від 50 / 60Гц.
- 6) Захищайте пристрій від надмірних вібрацій або падінь, що може привести до пошкодження корпусу і електронних компонентів, скоротивши тим самим термін служби апарату. Слідкуйте за дітьми, щоб вони не пошкодили пристрій.
- 7) Щоб запобігти пошкодженню апарату і людських електротравм оберігайте виріб від впливів дощу, пульверизаторів, підвищеної вологості. Не намагайтеся самостійно розбирати пристрій. Проводити технічне обслуговування і ремонт дозволяється тільки фахівцям сервісної служби!



Знак блискавки в трикутнику попереджає про наявність небезпечної напруги усередині корпусу.



Символ знаку оклику в трикутнику попереджає о наявності важливих інструкцій, на яких слід звернути особливу увагу.



Символ квадрат-в-квадраті означає приналежність пристрою до класу електрозахисту 2. Безпека виробу забезпечується подвійною ізоляцією токопровідних елементів. При заміні елементів необхідно використовувати тільки ідентичні компоненти.

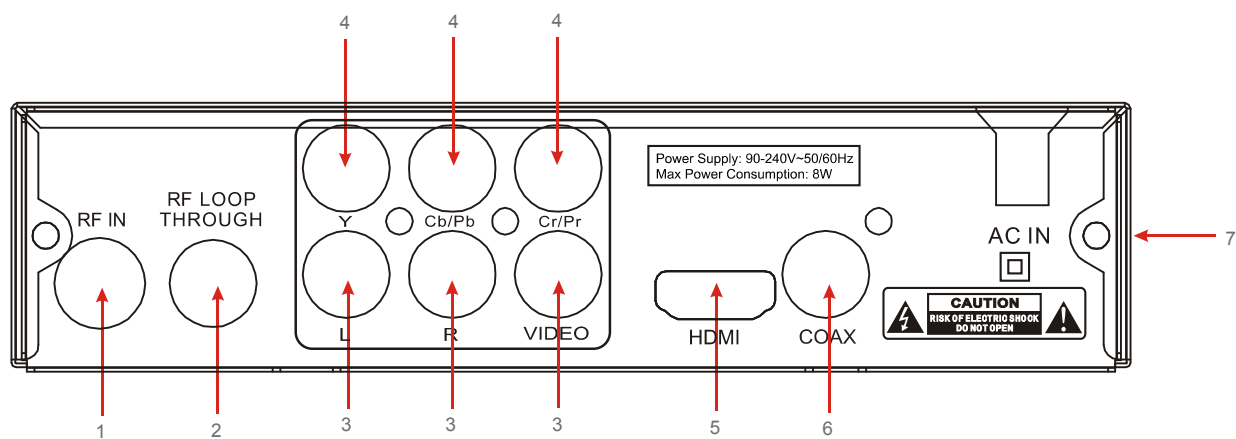


УВАГА:

Якщо пристрій зазнав впливу електростатичного розряду, він може тимчасово припинити роботу. В цьому випадку необхідно вимкнути і включити пристрій через деякий час.

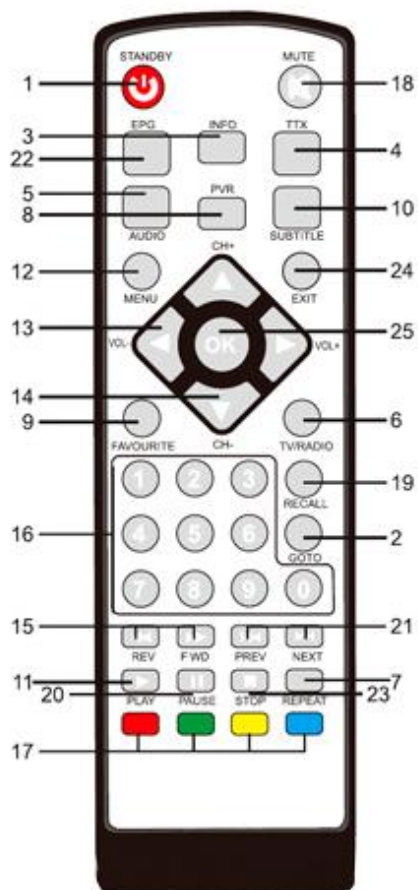
2. Передня і задня панель

Задня панель



- 1) Антенний вхід
- 2) Антенний вихід
- 3) Композитний аудіо / відео вихід
- 4) Роз'єм HDMI
- 5) Роз'єм для мережевого адаптера
- 6) Роз'єм USB

3. Пульт дистанційного керування



- 1) STANDBY - Включення / вимикання пристрою.
- 2) GOTO - Перехід на задану точку відтворення.
- 3) INFO - Інформація про поточний телеканал.
- 4) TTX - Включення телетекста.
- 5) AUDIO - Вибір звукової доріжки або звуку системи.
- 6) TV / RADIO - Перемикач між ТВ і радіо.
- 7) REPEAT - Включення / вимикання режиму повтору.
- 8) PVR - Включення функції запису відео.
- 9) FAV - Відображення і редагування списку улюблених телеканалів.
- 10) SUB-T - Вибір мови субтитрів.
- 11) PLAY - Запуск відтворення медіафайла.
- 12) MENU - Виклик основного меню.
- 13) ◀ / ▶ - Навігаційні клавіші (вліво / вправо) для управління в меню.
- 14) VOL- / VOL + - Зменшення / збільшення гучності.
- 15) ▲ / ▼ - Навігаційні клавіші (вгору / вниз) для управління в меню.
- 16) CH- / CH + - Перегляд попереднього / наступного каналу.
- 17) ◀◀ / ▶▶ - Перемотка назад / вперед при відтворенні медіафайлу.
- 18) 0 ... 9 - Клавіші з цифрами.
- 19) Кольорові клавіші - Операції в телетекст режимі.
- 20) MUTE - Включення / вимикання звуку.
- 21) RECALL - Виклик попереднього переглянутого телеканалу.
- 22) PAUSE - Постановка на паузу відтворення медіафайлів.
- 23) | ◀◀ / ▶▶ | - Перехід на передідущий / наступний файл.
- 24) EPG - електронний ТБ гід.
- 25) STOP - Зупинка відтворення медіафайла.
- 26) EXIT - Повернення до попереднього меню.
- 27) OK - Підтвердження вибору підсвіченого параметра.

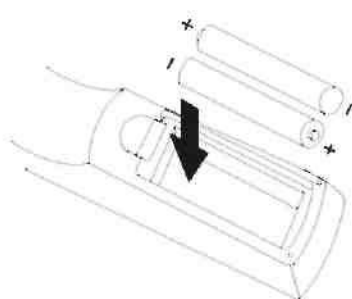
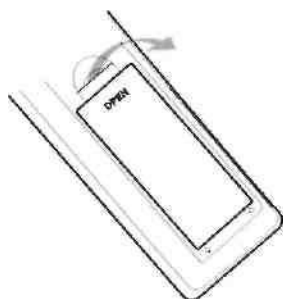
Встановлення батарейок

1. Відкрийте кришку відсіку на задній частині пульта.
2. Вставте дві батарейки AAA (1.5 В). Переконайтеся у відповідності значків + і - на самих батарейках і всередині батарейного відсіку.
3. Закрийте кришку відсіку.

1. Відкрийте кришку.

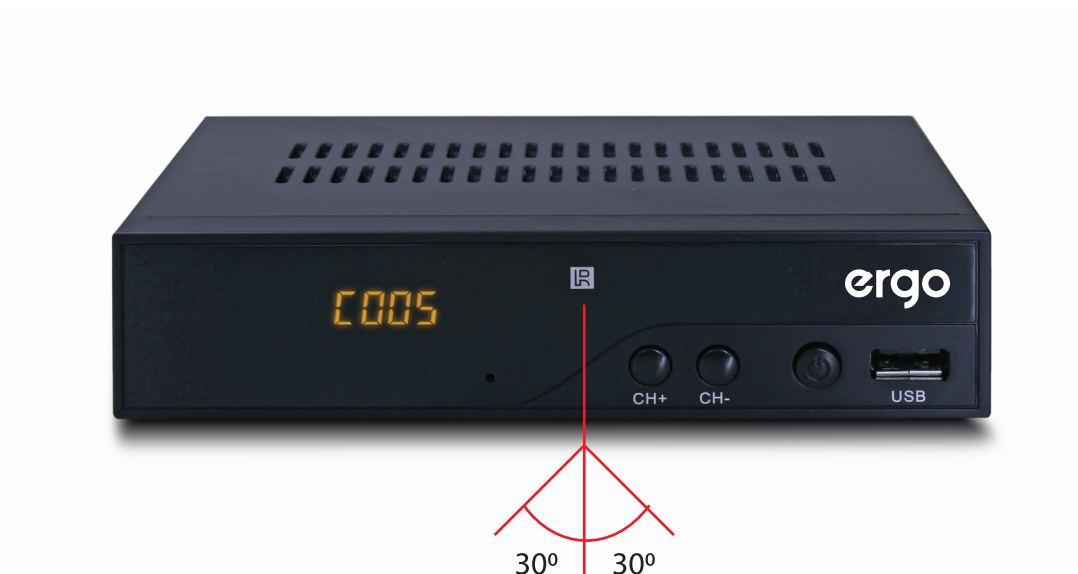
2. Вставте батарейки.

3. Закрийте кришку.



Ефективний діапазон дистанційного керування

1. Дальність 6 метрів від передньої панелі приставки.
2. Кут: прийміть віконець інфрачервоного приймача як початкову точку і відміряйте 7 метрів під кутом 30 градусів як вертикально, так і горизонтально від фронтальної направляючої.



Увага!

Не блокуйте вікно приймача сигналу пульта дистанційного керування!

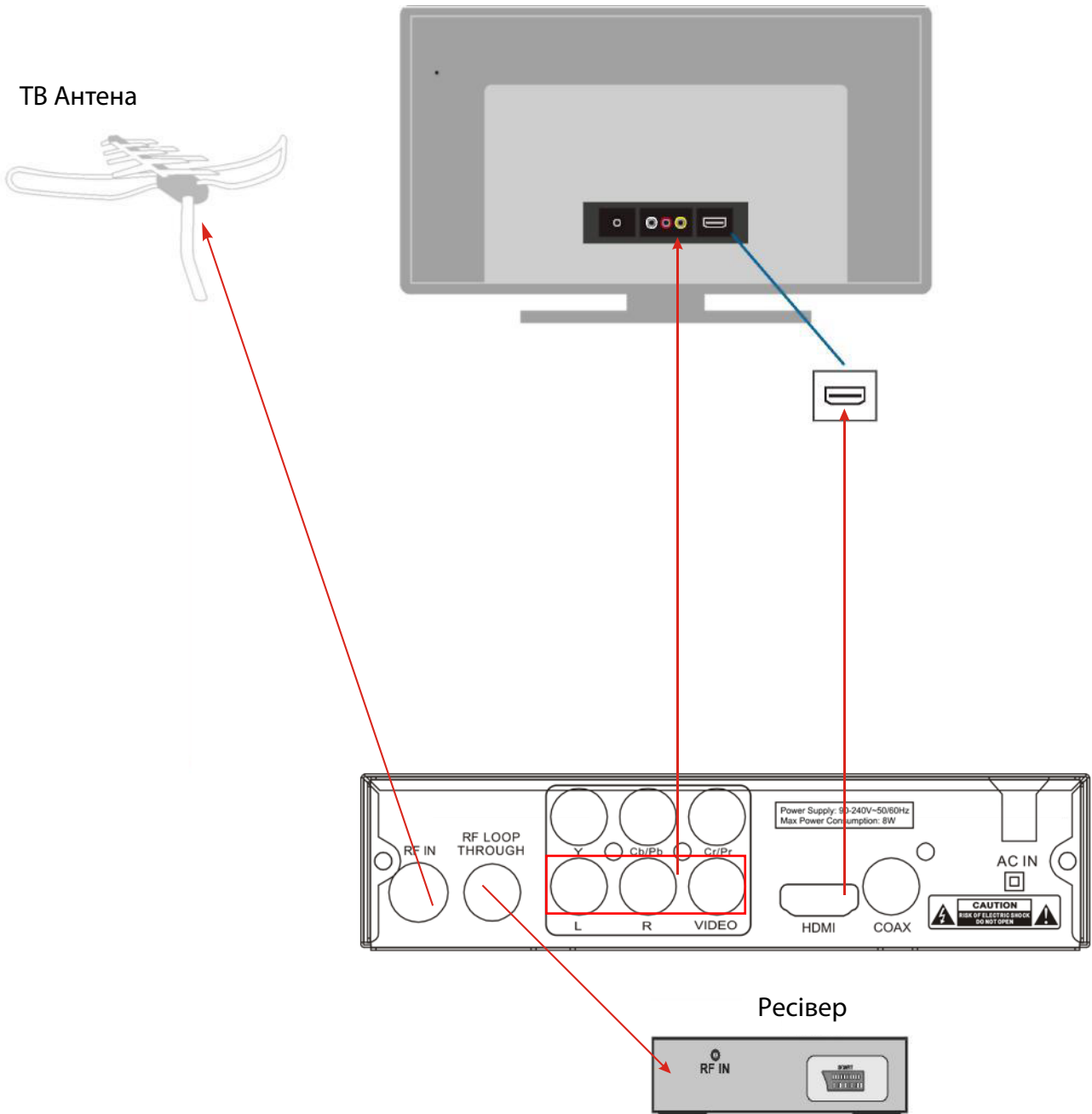
Яскраве світло може зменшити чутливість роботи приймача сигналів пульта дистанційного керування.

4. Підключення до зовнішніх пристроїв

Увага!

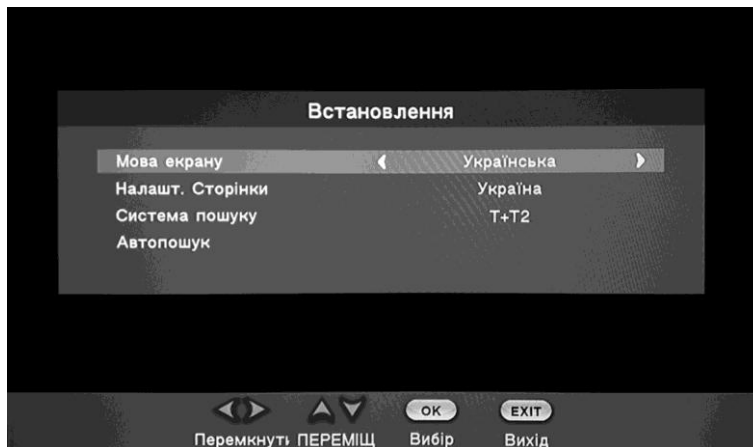
Перш, ніж з'єднати цифрову приставку з будь-яким електронним пристроєм, вимкніть мережеве живлення як приставки, так і пристрою.

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації приєднувальних пристроїв: телевізора, підсилювача і т.п.



5. Стартове меню

Після правильного виконання всіх з'єднань увімкніть телевізор і переконайтеся, що приставка також підключена. Натисніть [Power], щоб увімкнути приставку. Якщо ви вперше використовуєте приставку або виконали скидання налаштувань до заводських значень перед вимиканням, тоді на екрані з'явиться стартове меню (Швидке налаштування).



- 1) Мова меню. За допомогою кнопок [◀ / ▶] виберіть найбільш зручну для вас мову відображення основного меню.
- 2) Вибір країни. Кнопками [◀ / ▶] виберіть країну, де ви знаходитесь в даний момент.
- 3) Тип пошуку. Кнопками [◀ / ▶] виберіть сигнал, який хочете налаштувати.
- 4) Автопошук. Натисніть кнопку [OK] для запуску автопошуку каналів. Як тільки автопошук буде завершено, ви зможете дивитися телепередачі.

6. Основні операції

1. Швидке налаштування

Натисніть [MENU] і виберіть пункт «Швидке налаштування», за допомогою кнопки [OK]. В цьому меню ви зможете налаштувати опції управління програмою. За допомогою навігаційних клавіш [▲ / ▼] виберіть параметр, натисніть [OK] або [◀ / ▶] для зміни його значення. Після закінчення операції натисніть [EXIT] для виходу з меню.



Живлення антени:

Якщо Ви підключили до ресивера активну антену, то ви можете включити живлення вашої антени за допомогою ресивера.

Вибір країни:

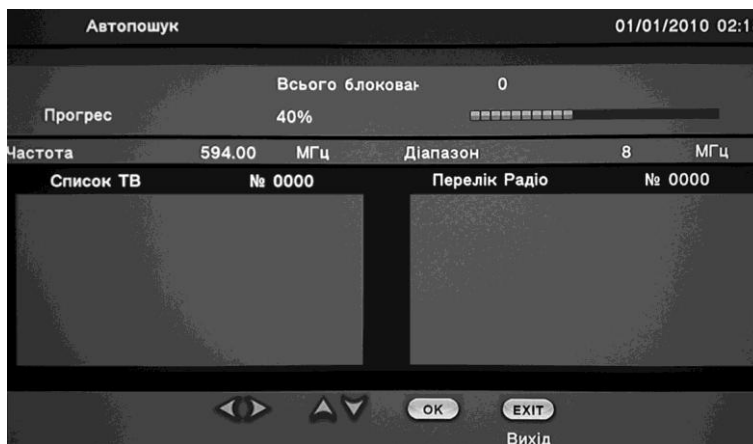
Виберіть країну, в якій перебуваєте в даний момент.

Сигнал пошуку:

Виберіть сигнал віщання, якого хочете подивитися.

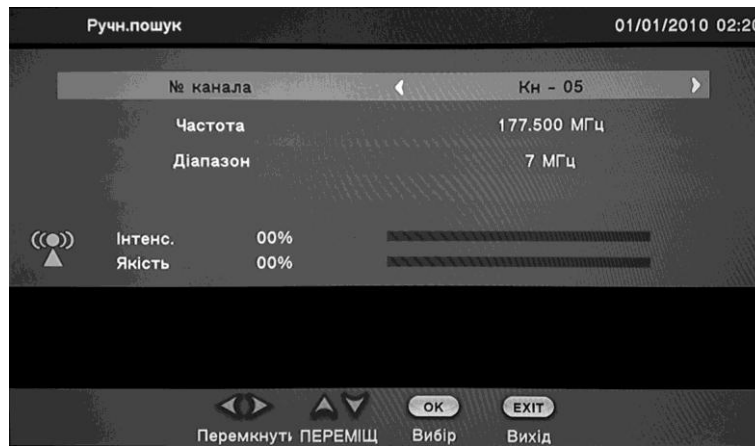
Автопошук:

Для пошуку і збереження всіх каналів автоматично, виберіть пункт меню «Автопошук». При використанні автопошуку, всі збережені канали до цього, перезапишуть. Для запуску автопошуку натисніть кнопку [OK]. Для скасування автопошуку каналів, натисніть кнопку [EXIT].



Ручний пошук:

Для пошуку і збереження каналів, без зміни збереженого списку каналів, виберіть пункт «Ручний пошук». Для зміни номера каналу, частоти, діапазону використовуйте кнопки [◀ / ▶]. Після вибору каналу внизу з'явиться шкала сила і якість сигналу. Для початку пошуку натисніть кнопку [OK]. Для виходу з ручного пошуку натисніть кнопку [EXIT].



Після, того як будуть знайдені канали, вони автоматично будуть додані до списку каналів. Якщо канали не будуть знайдені, то приставка автоматично вийде з ручного пошуку.

2. Редактор каналів

Натисніть [MENU] і виберіть пункт «Редактор каналів» за допомогою кнопки [OK]. В цьому меню ви зможете відредагувати перелік ТВ і радіо каналів, подивитися телегід. За допомогою навігаційних клавiш [▲ / ▼] виберіть параметр, натисніть [OK] або [◀ / ▶] для зміни його значення. Після закінчення операції натисніть [EXIT] для виходу з меню.



Редактор ТВ (радіо) каналів:

Ви можете відредагувати список ТВ (радіоканалів за допомогою цього меню.



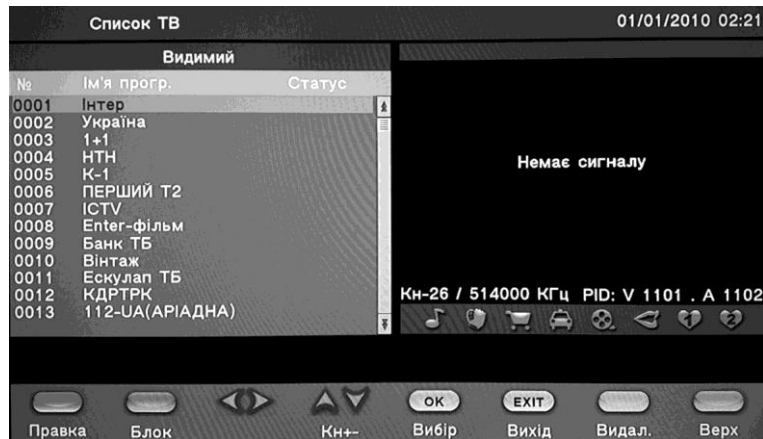
3. Попередній перегляд цифрових телеканалів

Якщо ви дивитесь якусь телепередачу і хочете перемкнутися на інший канал в заданий час (до початку улюбленої передачі), то виконайте наступні дії:

- Натисніть [EPG] для виклику списку телепрограм;
- Виберіть бажаний телеканал, використовуючи клавiші [▲ / ▼];
- Виберіть телепрограму, яку ви хочете подивитися пізніше (на яку ви хочете перейти);

- Натисніть [OK]. У спливаючому вікні ви можете змінити канал, дату і час;
- Виберіть «view» (перегляд) в пункті режим «Mode»;
- Натисніть [Exit] для виходу.

За кілька секунд до перемикання програми з'явиться попередження з відліком часу до перемикання.



LCN:

Сортування по логічному номеру каналу.

4. Час

Натисніть [MENU] і виберіть «Час». В цьому меню ви зможете правильно виставити налаштування годинника і таймера. Використовуйте навігаційні клавіші [▲ / ▼] Для вибору параметра і [◀ / ▶] Для його налаштування. Натисніть [EXIT] Для виходу з підменю.



Автоналаштування:

Віберіть "On" (автоматичний режим) або «Вкл» (ручний режим) для налаштування годин поясів GMT.

Часовий пояс:

Виберіть часовий пояс вашого регіону, якщо опція «Автоналаштування» була встановлена в режим «Вкл».

Встановити дату:

Встановіть поточну дату, якщо опція «Автоналаштування» була встановлена в режим «Вкл».

Встановити час:

Встановіть поточний час, якщо опція «Автоналаштування» була встановлена в режим «Вкл».

Таймер сну:

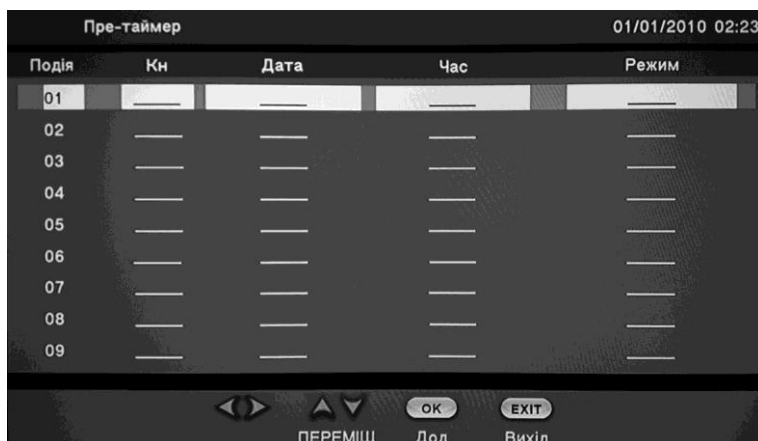
Цифрова приставка может автоматично переходити в режим Сну в разі довгого простою. Якщо ви не хочете використовувати цю функцію, просто вимкніть таймер.

Літній час:

Увімкніть режим літнього часу, якщо опція «Автоналаштування» була встановлена в режим «Вімк».

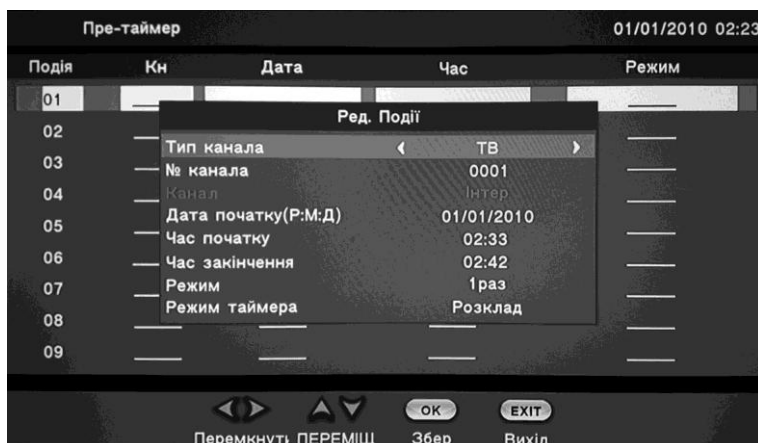
Розклад:

Виберіть пункт «Розклад», щоб переглянути завдання для запису за розкладом. Для додавання / редагування нового завдання натисніть кнопку «ОК». Для видалення створеного завдання натисніть «Червону кнопку».



Для запису потрібної програми:

1. Натисніть [EPG] для того, щоб відкрити розклад телепрограм (ТВ гід);
2. Виберіть телеканал, використовуючи клавіші [▲ / ▼];
3. допомогою кнопок [◀ / ▶] виберіть телепрограму, яку ви хочете записати;
4. Натисніть [OK]. У спливаючому вікні ви можете змінити канал, дату і час початку, і кінця запису, вибрати повтор запису;
5. Виставте значення «Запис» в пункті «режим» (Mode);
6. Натисніть [EXIT].



За кілька секунд до запису програми з'явиться попередження с відліком часу до початку запису. Щоб подивитися всі заплановані записи (за розкладом), натисніть [Синю] клавішу. Щоб видалити запис, виділіть її та натисніть [Синю] клавішу.

1. Натисніть [EPG] для того, щоб Відкрити розклад телепрограм (ТВ гід);
2. Виберіть телеканал, використовуючи клавіші [▲ / ▼];
3. За допомогою кнопок [◀ / ▶] виберіть телепрограму, яку ви хочете записати;
4. Натисніть [OK]. У спливаючому вікні ви можете змінити канал, дату і час каналу, час кінця запису, вибрати повтор запису;
5. Виставте значення «Запис» в пункті «режим» (Mode);
6. Натисніть [EXIT].

5. Налаштування аудіопараметрів (зображення)

Натисніть [MENU] і виберіть підміню «Зображення».

В цьому меню ви можете налаштувати параметри виведення відеосигналу на екран.

За допомогою навігаційних клавіш [▲ / ▼] виберіть відповідну опцію і натисніть [◀ / ▶] для її налаштування. Для виходу з меню натисніть клавішу [EXIT].



Формат:

Виберіть найбільш зручне співвідношення сторін екрану для перегляду відеозображення: 4: 3 повний, 4: 3 PS, 4: 3 LB, 16: 9 широкоформатний або авто.

Режим:

Якщо відеоконтент відображається на екрані некоректно спробуйте також змінити систему ТВ:

- [NTSC] - для телевізорів, що підтримують NTSC систему розгортки;
- [PAL] - для телевізорів, що підтримують PAL систему розгортки.

Розподільна здатність:

Якщо не можна відобразити коректно, спробуйте змінити параметр розподільної здатності екрану. Ця установка підходить для більшості типів HDMI з'єднань.

- [480i] - відповідає NTSC системі (черезстрічна розгортка);
- [480p] - відповідає NTSC системі (прогресивна розгортка). Тільки HDMI;
- [576i] - відповідає PAL системі (черезрядковий);
- [576p] - відповідає PAL системі (прогресивна розгортка). Тільки HDMI;
- [720p] - відповідає HD розподільній здатності PAL або NTSC системі (прогресивна розгортка). Тільки HDMI;
- [1080i] - відповідає HD розподільній здатності PAL або NTSC системі (прогресивна розгортка). Тільки HDMI;
- [Авто] - автоматичне виставлення розподільної здатності.

Для швидкої зміни розподільної здатності екрану можна також скористатися клавішею [V-FORMAT].

Прозорість меню:

Змініть параметр прозорості меню.

Час показу:

Вибір часу показу заголовка що з'являється.

6. Мова

Натисніть [MENU] і виберіть «Мова». В цьому меню ви зможете виставити відповідну Вам мову меню, субтитрів і звукових доріжок.

Використовуйте навігаційні клавіші [◀ / ▶] для вибору параметра і для його налаштування. Натисніть [EXIT] для виходу з підменю.



Мова меню:

Виберіть потрібну мову меню.

Мова аудіо доріжки:

Виберіть потрібну мову аудіо доріжок.

Мова субтитрів:

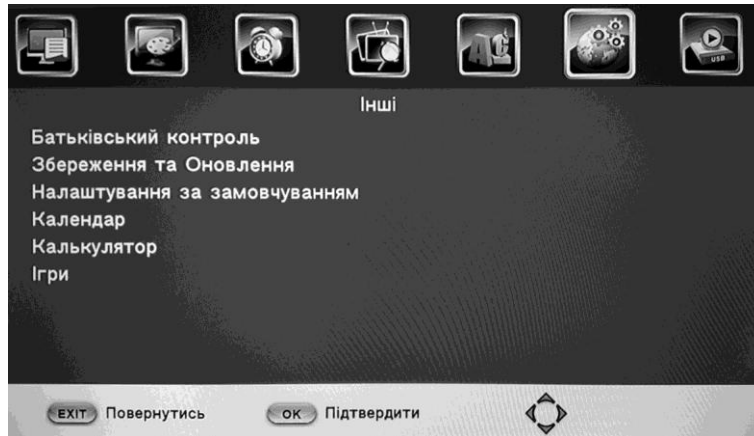
Виберіть потрібну мову субтитрів.

Цифровий аудіовихід:

Виберіть відповідний вихід для цифрового аудіовиходу.

7. Система

Натисніть [MENU] і виберіть «Система». В цьому меню ви зможете виставити системні налаштування. Використовуйте навігаційні клавіші [▲ / ▼] для вибору параметра і [◀ / ▶] для його налаштування. Натисніть [EXIT] для виходу з підменю.



Батьківський контроль:

Ви можете обмежити доступ до телеканалів, небажаним для перегляду дітьми. Для того, щоб обмежити / розблокувати канал, вам потрібно ввести пароль стандартний код: 0000 або ваш власний пароль.

Оновлення та збереження:

В цьому пункті можна оновити версію програмного забезпечення за допомогою USB накопичувача і зберегти потрібну інформацію користувача на USB накопичувач.

Заводські налаштування:

Виберіть цей пункт щоб скинути всі параметри налаштувань на заводські.

Календар:

Після вибору цього пункту на екран виводиться календар з поточним місяцем.

Калькулятор:

Після вибору цього пункту на екран виводиться калькулятор.

Ігри:

Після вибору цього пункту на екран виведеться список ігор в які можна зіграти на нашому ресівері. Всього в ресівері 3 гри. Управління в режимі гри відбувається за допомогою пульта дистанційного керування. Для пересування використовуйте навігаційні кнопки [▲ / ▼] і [◀ / ▶].

8. USB плеєр

Натисніть [MENU] і виберіть «USB» (USB плеєр).

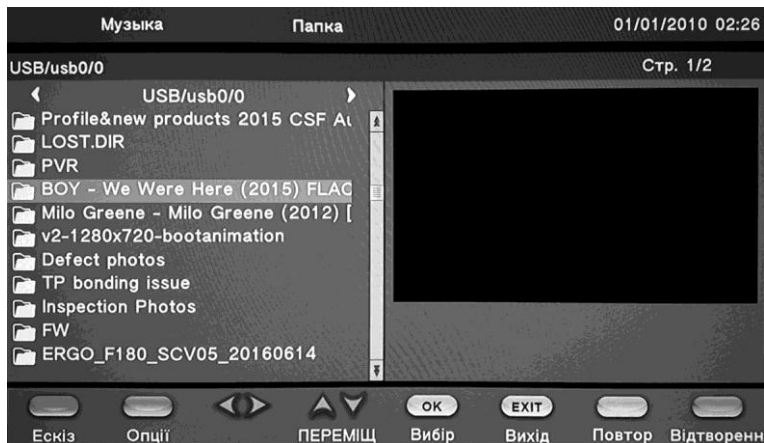
В приставку вбудований USB мультимедіа інтерфейс, за допомогою якого ви можете програти / прослуховувати музику, фото, відео файли, наприклад, такі формати як MP3, WMA, JPEG, BMP, AVI, MKV і т.д. За допомогою цього меню ви зможете правильно налаштувати всі параметри управління USB плеєром.

Використовуйте навігаційні клавіші [▲ / ▼] для вибору параметра і [◀ / ▶] для його налаштування. Натисніть [EXIT] для виходу з підменю. Приставка підтримує відтворення файлів з USB пристроїв до 500 Гб з системами FAT / FAT-32.



Мультимедіа:

Якщо USB носій не вставлений в порт, на екрані з'явиться повідомлення «USB пристрій, не знайдено». Коли ви вставите USB носій в порт, приставка автоматично розпізнає його. Для перегляду мультимедіа файлів (музика, фото, фільми, запису) виберіть відповідні піктограми і натисніть [OK] для входу.



Записи (файли запису):

Коли ви використовуєте функцію запису PVR, приставка автоматично створить PVR папку на вашому USB пристрої. Всі записи будуть збережені у цю папку і будуть відображені згідно їх часу запису. Ви можете перейменувати, відтворювати, видаляти записи у цій папці. Для відтворення файла запису на весь екран, натисніть кнопку [PLAY].



Налаштування пристрою для запису:

Використовуючи це меню можна налаштувати пристрій для запису.

Timeshift:

В пункті Timeshift Ви можете налаштувати функцію зсув передачі в часі.

Швидкий запис:

Ви можете включити або виключити запис після натискання кнопки [REC] на пульті дистанційного керування.

Стандартний інтервал запису:

Ви можете змінити стандартний інтервал запису. Для зміни часу запису використовуйте навігаційні кнопки [◀ / ▶].

Розмір Timeshift:

Ви можете змінити розмір Timeshift.

Для зміни розміру Timeshift використовуйте навігаційні кнопки [◀ / ▶].

Увага!

1. USB інтерфейс підтримує більшість USB-носіїв, таких як flash, жорсткі диски, цифрові фотокамери і т.д. Якщо при виявленні пристрою сталася помилка, то, можливо, що цей пристрій не підтримується програмним забезпеченням цифрової приставки і це не означає, що приставка несправна;
2. USB порт підтримує напругу 5В і максимальний струм 500мА. Якщо ви хочете підключити до приставки зовнішній жорсткий диск, він повинен мати зовнішнє живлення;
3. Іноді швидкість читання файлів з USB-носіїв може падати, це буває, наприклад, при спробі відтворення файлу великого розміру. Падіння швидкості читання не є несправністю приставки;
4. Не виймайте USB носій в процесі відтворення файлів. Виробник не несе відповідальності за втрату даних;
5. Навіть якщо розширення файлу відноситься до відтворених форматів, деякі файли, закодовані особливим чином, не можуть бути відтворені.

PVR (Запис):

За допомогою цієї функції ви зможете записувати зображення цифрового каналу на USB носій. Для запису телепередачі ви повинні вставити USB пристрій до відповідного порту пристрою.

Швидкий запис:

Під час перегляду телепередачі натисніть клавішу [REC]. На екрані з'явиться повідомлення «Початок запису, почекайте».

Коли приставка знаходиться у режимі запису у верхньому кутку екрану відобразиться спеціальний символ запису і записаний час. Для того, щоб зупинити запис, повторно натисніть клавішу [REC].



Вихід з режиму запису:

Натисніть повторно клавішу [EXIT] на пульті дистанційного керування. На екрані з'явиться напис «Припинити запис». Підтвердіть вихід, натиснувши на віконечко <Так>. Символ і загальний час запису зникнуть з екрану.

Timeshift (відкладений перегляд):

Функція Timeshift, якщо вона активована, резервує частину USB дискового простору і виробляє безперервний фоновий запис обраного каналу. Timeshift дозволяє зробити паузу в перегляді, наприклад, коли вас відвернув телефонний дзвінок, або просто відмотати запис назад на прискореній перемотування і продовжити перегляд з пропущеного місця. Можна кілька разів повторно подивитися цікавий момент, наприклад футбольного матчу - і також не пропустити наступний за ним розвиток подій. Можна (в разі наявності місця на USB диску) просто писати улюблений канал цілодобово і потім переглядати на перемотуванні відразу кілька пропущених днів.



Приєднайте зовнішній USB пристрій до USB порту цифрової приставки. Переконайтеся, що на пристрої USB є досить вільного місця під буфер запису (близько 256 мегабайт). Під час перегляду телепередачі, якщо вам необхідно відійти на деякий час, натисніть клавішу [Pause].

Трансляція буде автоматично поставлена на паузу. Розпочнеться запис з відкладеним переглядом. Після старту запису, натисніть клавішу [Play] на пульті дистанційного керування. Внизу екрана з'явиться статус-панель з відліком часу, функція Timeshift включена. Ви можете перемотувати відеоряд що записується, назад / вперед, ставити на паузу, як при відтворенні звичайного відеофайлу. Для зупинки запису натисніть клавішу [STOP]. За допомогою кнопок [INFO] для відображення інформації про запис з відкладеним переглядом.

Вилучення пристрою:

Увійдіть у це меню, для безпечного вилучення підключеного USB пристрою.

7. Пошук несправностей

При виникненні несправностей у роботі цифрової приставки спробуйте вимкнути і знову включити її. Для усунення несправностей можна також скористатися наведеною нижче таблицею. Якщо проблема не зникає, зверніться за допомогою до технічних фахівців.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Немає зображення	Немає електроживлення	Підключіть живлення
	Мережевий перемикач відключений	Увімкніть перемикач
Напис «Немає сигналу»	Не приєднаний DVB-T / DVB-T2 кабель	Вставте кабель
	Неправильне налаштування	Виправте налаштування
Немає звуку	Немає підключення (неправильне підключення) аудіокабелем	Правильно підключіть аудіокабель
	Звук вимкнений (Mute)	Додайте гучності звуку
	Звукова доріжка не підтримуються	Спробуйте іншу доріжку
Тільки звук без зображення	Немає підключення (неправильне підключення) AV CVBS кабелю	Приєднайте відеокабель правильно
	Канал є радіопрограмою	Натисніть [TV / Radio] клавішу для переходу у ТВ режим
Пульт ДК не працює	Розрядилися батареї	Вставте нові батареї
	Приймач ДУ закритий зовнішніми елементами або далеко розташований	Приберіть предмети що закривають, перевірте пульт поруч з приставкою
«Розсип», мозаїчний сигнал	Занадто слабкий сигнал	Підсильте сигнал

8. Технічні характеристики

Чіпсет: Novatek 78336

Стандарти цифрового ТБ: DVB-T2, DVB-T, DVB-C

Частотний діапазон: МХ: 174-230 МГц, ДМВ: 470-862 МГц

Відеодекодер: MPEG-1, MPEG-2, MPEG-4 HD, H.264

Аудіодекодер: AC3, MPEG-1, MPEG-2 (Layer I/II), MP3, AAC-LC, HE-AAC

Інтерфейси: HDMI v1.3, USB 2.0, S/PDIF коаксіальний аудіо вихід, VIDEO вихід, L&R AUDIO вихід, RF вхід, RF вихід

Живлення приладу: 210-230В, ~50/60 Гц /0.04 А

Номінальна потужність: 8 Вт

Клас захисту від ураження електричним струмом: II

Ступінь захисту оболонки: IP10



(Утилізація відходів виробництва електричного та електронного устаткування)

Символ закресленого сміттевого кошика говорить про те, що після завершення терміну експлуатації даний виріб не можна викидати разом зі звичайним господарським сміттям. Для запобігання можливої шкоди довкіллю або здоров'ю людей від неконтрольованої ліквідації відходів, не викидайте цей виріб разом зі звичайним сміттям і викидайте його з відповідальністю, необхідною для повторного використання матеріальних ресурсів. Приватним особам для отримання інформації про утилізацію цього на їх території необхідно зв'язатися з відділом утилізації відходів місцевого органу управління.